

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 13: Non-finito

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

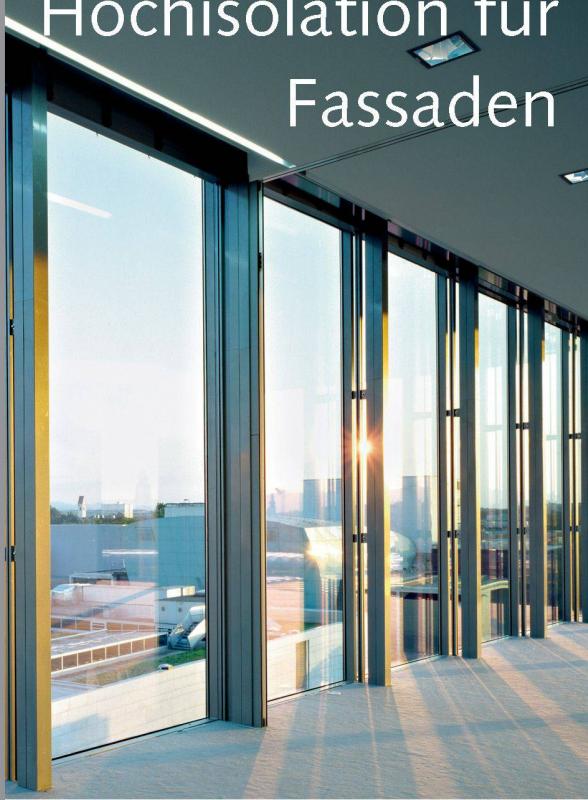
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

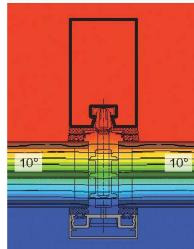
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hochisolation für Fassaden



## Fassadensystem im Minergie-Standard

Neue Dämmkerne aus Kunststoff-Schaum ermöglichen bis dato unerreichte Wärmedämmwerte im Stahlleichtbau. Die Montage der Dämmung ist einfach und kostengünstig. Mit geringem Aufwand können auch bestehende VISS-Fassaden mit H1-Dämmung nachgerüstet werden. Das neue Dämmensystem bietet somit auch in Renovation und nachträglicher Energie-Optimierung hervorragende Möglichkeiten.

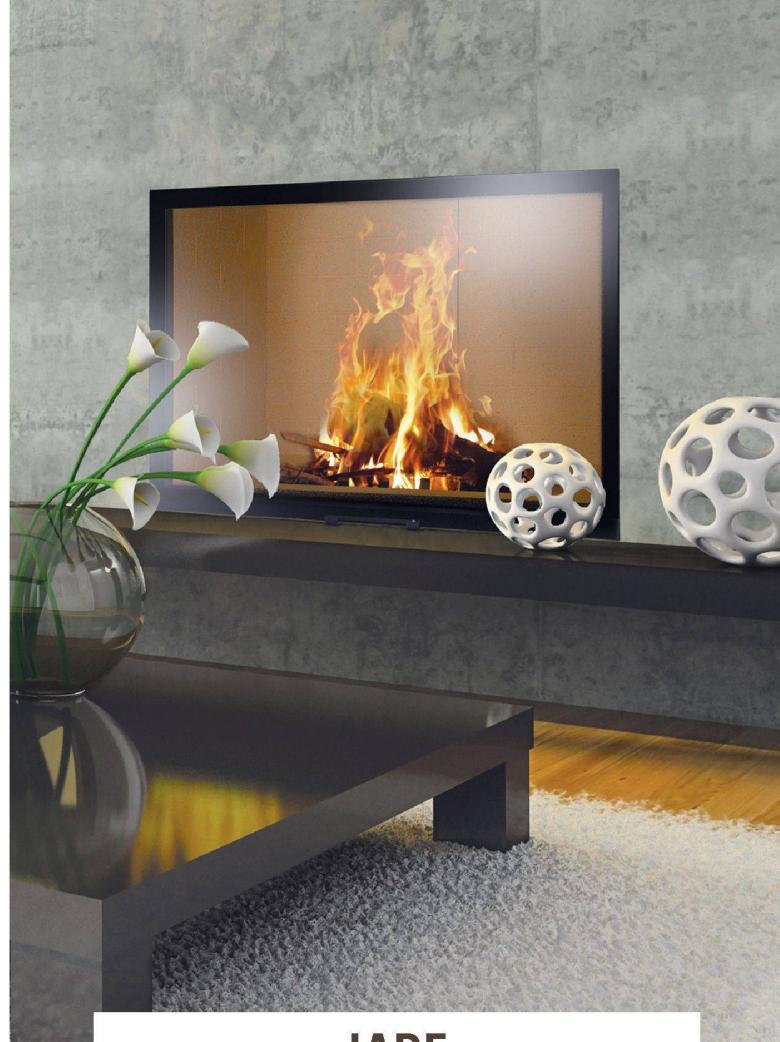


Verlangen Sie ausführliche Dokumentationen oder sprechen Sie mit unseren kompetenten Fachleuten.

# JANSEN

### Jansen AG

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk, 9463 Oberriet SG  
Tel. +41 (0)71 763 91 11, Fax +41 (0)71 761 22 70  
[www.jansen.com](http://www.jansen.com), [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)



## JADE

### FEUER IM FLATSCREEN-DESIGN

Jade erfüllt höchste Anforderungen an ein heutiges Cheminée: Ungetrübte Feuersicht, maximale Ästhetik und die Freiheit, Verkleidungsmaterialen noch näher ans Feuer zu bringen. Möglich macht das die elegant gleitende, rahmenlose Scheibe ohne störende Elemente. Dank der raumluftgetrennten Verbrennungsluftführung **AirDirect** eignet sich Jade besonders für den Einbau in Niedrigenergie- und Passivhäuser. Einbauvorschläge und technische Details finden Sie auf [www.ruegg-cheminee.ch](http://www.ruegg-cheminee.ch)

**ruegg**®

**Rüegg Cheminée AG**  
Schwätenmos 4  
8126 Zumikon  
Tel. 044 919 82 82  
Fax 044 919 82 90  
[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)

MEMBER  
**MINERGIE**®



Unser Erfolg und der grosse Kundenkreis basieren seit vielen Jahren auf wirtschaftlichem und funktionalem Bauen.

Im Tiefbau befassen wir uns mit Studien, der Planung, Projektierung und Ausführungsüberwachung von mittleren bis grossen Vorhaben für Verkehrsinfrastrukturbauten und Ver- und Entsorgungsanlagen, vorwiegend im innerstädtischen Bereich. Für unser „Tiefbau-Team“ suchen wir einen engagierten, kompetenten (Dame oder Herr)

## DIPL. BAUINGENIEUR / PROJEKTLITEITER TIEFBAU

Wir wenden uns an **Bauingenieur-Persönlichkeiten** mit fundiertem Fachwissen, Referenzen und mehrjähriger Berufserfahrung in der Bearbeitung und Leitung von vorzugsweise innerstädtischen Infrastrukturbauten. Organisationstalent, Verständnis für interdisziplinäre Zusammenarbeit, grosse Einsatzbereitschaft, Kommunikationsfähigkeit und Erfahrung mit Auftraggebern der öffentlichen Hand, helfen Ihnen zu einem erfolgreichen Einstieg.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit, konkrete Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie moderne Infrastruktur in einem angenehmen Arbeitsumfeld. Für Fragen steht Ihnen Heribert Burkart (043 299 70 48) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

ISO 9001

**Gruner + Wepf Ingenieure AG, Zürich**  
Rautistrasse 11, CH-8047 Zürich, Telefon +41 43 299 70 30, Fax +41 43 299 70 40  
mail-zh@grunerwepf.ch, www.grunerwepf.ch



### Eidg. Forschungsanstalt WSL

Die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL gehört mit rund 500 Mitarbeitenden zum ETH-Bereich. Sie befasst sich mit der nachhaltigen Nutzung und dem Schutz von Landschaften und Lebensräumen sowie einem verantwortungsvollen Umgang mit Naturgefahren. Die Facheinheit Betrieb mit ca. 20 Mitarbeitenden unterstützt die Forschenden durch eine gut funktionierende Infrastruktur und sucht eine engagierte, initiative Persönlichkeit für die

## Leitung Bau und Betrieb

Sie führen die Facheinheit Betrieb Birmensdorf, sind verantwortlich für die gesamte Infrastruktur (Facility- und Risikomanagement, Hausdienst inkl. technische Einrichtungen, etc.) und leiten und koordinieren grössere Neu- und Umbauprojekte.

**Ihr Profil:** Hochschulabschluss Ingenieurwesen, fundierte Kenntnisse in Bau und Betrieb, mehrjährige Berufserfahrung in leitender Funktion, ausgeprägte kommunikative und organisatorische Fähigkeiten, betriebswirtschaftliche Kenntnisse, Verhandlungsgeschick sowie gute Englisch- und Französischkenntnisse. Sie sind offen, flexibel, und dienstleistungsorientiert.

Interessiert? Bitte richten Sie Ihre vollständige, schriftliche Bewerbung mit Foto unter Angabe der **Kennziffer 584** an Monika Huber, Human Resources WSL, Zürcherstrasse 111, 8903 Birmensdorf. Für Fragen steht Ihnen Dr. Christoph Hegg, Telefon 044 739 24 44, gerne zur Verfügung.

Zürcherstrasse 111, CH-8903 Birmensdorf, Telefon +41-44-739 21 11, [www.wsl.ch](http://www.wsl.ch)

**„Neue Projekte bedeuten Hochspannung – und die gehört für mich dazu!“**

Deborah Koch, Ingenieurin Schutz

Die BKW FMB Energie AG gehört zu den grössten Energieunternehmen der Schweiz und versorgt über 1 Million Einwohner zuverlässig mit Strom. Um diesen Service auch in Zukunft dynamisch weiterzuentwickeln, sind wir auf leistungsbereite und engagierte Mitarbeitende angewiesen.



**BKW**

## Projektleiter/in Netzbau

**Wir bieten Ihnen einiges.** Im regionalen Verteilnetz des Berner Oberlands sind Sie für die Projektierung und Realisierung von Netzbauprojekten verantwortlich.

- Projektierung und Realisierung von Nieder- und Mittelspannungsleitungen sowie lokalen Transformatorenstationen
- Selbstständige Betreuung eines grossen Produktoportfolios von der Bau- bis zur Bauabschlussphase
- Kommunikation mit internen und externen Auftraggebern unter Berücksichtigung der Kundenbedürfnissen
- Arbeitsort: Spiez

**Sie haben die Voraussetzungen dazu.**

- Elektroingenieur/in (FH/HTL) oder gleichwertige Ausbildung
- Vorzugsweise Erfahrung im Bereich Projektierung und Netzbau
- Analytisches Denken
- Belastbarkeit und Kontaktfreudigkeit

**Jetzt freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Corinne von Känel, HR Recruiting Consultant (Telefon 031 330 67 18). Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie mit der Referenznummer 50011585 an: bewerben@bkw-fmb.ch oder an BKW FMB Energie AG, Human Resources Management, Recruiting, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25.

[www.bkw-fmb.ch](http://www.bkw-fmb.ch)

**1to1**  
energy

**KNELLWOLF**

Erfolgsmanagement für Planung • Bau • Immobilien

**Herausragende Projekte, viel Freiraum und Entwicklungsmöglichkeiten**

All das bietet unsere Auftraggeberin, ein grösseres, an mehreren Standorten in der Deutschschweiz tätiges Ingenieur- und Planungsbüro ihren Mitarbeitenden. Das Büro hat sich auf die Lösung komplexer Aufgaben im gesamten Bereich des Bauingenieurwesens spezialisiert und verfügt über eine grosse Anzahl kompetenter und engagierter Fachleute. Wir suchen für den Standort in Zürich einen initiativen und selbständigen

## Projektleiter Verkehr

Die Abteilung Verkehr bildet einen inhaltlichen Schwerpunkt für das Gesamtunternehmen und ist entsprechend breit aufgestellt. Als konkrete Aufgaben bieten sich aktuell Projekte u.a. im Bereich Verkehrsplanning im Nationalstrassenbau, im Bereich Verkehrssteuerung Tunnel sowie im Bereich Verkehrsmanagement an.

Vom zukünftigen Stelleninhaber erwarten wir neben einer Ausbildung als Bau- oder Kulturingenieur ETH / FH eine mehrjährige Praxis als Projektleiter mit komplexen Aufgabestellungen. Als bisheriger Arbeitgeber kommt sowohl ein Unternehmen aus der Privatwirtschaft als auch ein Unternehmen aus dem öffentlichen Dienst in Frage.

Die anspruchsvolle Aufgabe eignet sich für Kandidaten, die neben ausgeprägter Führungskompetenz auch gesamtunternehmerisches Denken sowie Teamgeist zu ihren Stärken zählen. Ideal sind ausserdem ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten sowie ein ausgedehntes Fachnetzwerk. Der ideale Stelleninhaber nimmt seine leitende Funktion verantwortungsvoll und mit grosser Sozialkompetenz wahr. In dem innovativen, zukunftsorientierten Unternehmen besteht bei Eignung jederzeit die Möglichkeit, innerhalb der Firma weiter aufzusteigen.

Wollen Sie in einem modern ausgerichteten Unternehmen einen wichtigen Beitrag zum Erfolg leisten? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Claudia Willi oder rufen Sie uns zur Vereinbarung eines persönlichen Informationsgespräches an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**Knellwolf + Partner AG**  
Schaffhauserstr. 272 • 8057 Zürich • T 044 311 41 60  
F 044 311 41 69 • [claudia.willi@knellwolf.com](mailto:claudia.willi@knellwolf.com) • [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)



**Gemeinde  
Köniz**

Köniz ist mit 38 000 Einwohnerinnen und Einwohnern die viertgrösste Gemeinde des Kantons Bern und bietet eine einzigartige Verbindung von Stadt und Land. Sie beschäftigt rund 400 Mitarbeitende. Die **Direktion Planung und Verkehr** sucht wegen Pensionierung per 1. August oder nach Vereinbarung eine/einen

**Bauinspektor/in (80-100%)**

**Ihre Hauptaufgaben**  
Sie leiten das Bauinspektorat mit den Bereichen Baupolizei und baupolizeiliche Fachdienste (Feuerpolizei, Reklamewesen u.a.) strategisch, operativ sowie personell. Sie sind verantwortlich für die Qualitätssicherung und vertreten die Gemeinde gegenüber externen und internen Fachstellen. Sie führen Einigungsverhandlungen im Baubewilligungsverfahren und begleiten die Bau- und Planungskommission der Gemeinde. Sie verfassen Berichte und Gemeinderatsanträge und beantworten parlamentarische Vorstöße.

**Ihr Profil**  
Sie sind eine kommunikative und durchsetzungsstarke Führungspersönlichkeit. Sie verfügen über eine Weiterbildung als Bauinspektor/in oder Bauverwalter/in oder über eine Ausbildung in der Baubranche (Architekt/in FH/ETH) mit mehrjähriger Erfahrung. Eine strukturierte Arbeitsweise sowie die Fähigkeit für anspruchsvolle Korrespondenz und Berichte bringen Sie selbstverständlich mit. Sie sind eine offene und dienstleistungsorientierte Person mit einem Flair für Rechtsfragen und politische Prozesse.

**Wir bieten Ihnen** eine verantwortungsvolle Aufgabe am Puls des gesellschaftlichen Lebens, einen attraktiven Arbeitsort mit zeitgemässer Infrastruktur, Weiterbildungsmöglichkeiten sowie der Funktion entsprechende Kompetenzen und Verantwortung.

**Ihre ausführliche Bewerbung** richten Sie bis 6. April 2009 an die Gemeinde Köniz, Romi Mauerhofer, Personalabteilung, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz.

**Zusätzliche Auskünfte** erteilt Ihnen gerne Katrin Sedlmayer, Direktionsvorsteherin Planung und Verkehr (031 970 94 40, katrin.sedlmayer@koeniz.ch).

Besuchen Sie unsere Homepage unter [www.koeniz.ch](http://www.koeniz.ch).



**W E I R I C H**  
CONSULTING & COACHING

Meine Auftraggeberin ist als Beratungs- und Ingenieurunternehmung in der Schweiz führend und international gut vernetzt. Ihre Berater und Ingenieure sind renommierte Spezialisten in der Planung und Realisierung anspruchsvoller Infrastruktur- und Untertagbauten und erbringen innovative Lösungen für den Hochbau, die Umwelt, die Elektromechanik und internationale Grossprojekte.

Für das Kader der Baustellenleitung von interessanten grösseren Infrastrukturprojekten suchen wir für die kosten-, termin- und qualitätsgerechte Koordination der Bauausführungen eine starke Persönlichkeit, eine/n

**Leitenden Ingenieur/-in für interessante Führungsposition im Tief- und Tunnelbau**

**Ihre Aufgaben:** Sie führen in dieser Schlüsselposition die Bauleitungsteams verschiedener Bauabschnitte und engagieren sich aktiv in der übergeordneten Koordination des Rohbaus, der Innenausrüstung und der Bautechnik. Sie tragen die fachliche und personelle Verantwortung für Kosten, Termine und Qualität aufgrund der Werkverträge und des Nachtragswesens. In enger Zusammenarbeit mit dem Bauherrn stellen Sie die vertragskonforme Abwicklung der Arbeiten vom Rohbau bis zum Endausbau sicher. Als Vertreter/in des Auftraggebers übernehmen Sie auch Verantwortung im Kontakt mit den beteiligten Unternehmungen.

**Ihr Profil:** Sie sind eine ca. 45- bis 55-jährige, leistungsorientierte, teamfähige und führungsstarke Persönlichkeit mit einem Ingenieurstudium oder einer Baumeisterausbildung und min. 15-jähriger Erfahrung in der Planung, Projektierung, Bauleitung oder Ausführung im Tief- oder Untertagbau. Sie sind vertraut mit den Instrumenten eines erfolgreichen Projektmanagements und können Führungserfolge auf Kaderstufe nachweisen. Mit Ihren vertieften Kenntnissen in der Führung von SIA-Werkverträgen und Ihren analytischen Fähigkeiten auch bei komplexen Problemstellungen gelingt es Ihnen, die Bauherreninteressen aktiv und kompetent zu vertreten und lösungsorientiert umzusetzen. Sie handeln unternehmerisch und zielorientiert. Sie verfügen über hohe Sozialkompetenz, Verhandlungsgeschick und Organisationstalent. Sie sind mündlich und schriftlich kommunikativ gewandt mit deutschschweizerischen Sprachkenntnissen.

**Sie erwartet in Zukunft** eine abwechslungsreiche und herausfordernde Aufgabe in einem motivierenden Umfeld. Meine Auftraggeberin bietet attraktive Anstellungsbedingungen, unterstützt gezielte Weiterbildungen und gibt Ihnen die Chance, Ihre langjährige Berufserfahrung in fachlicher und führungsmässiger Hinsicht erneut zum Erfolg zu führen. Ihr Wohnort kann nach individuellen Bedürfnissen in der Südostschweiz liegen.

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an den Beauftragten **Kurt W. Weirich**, Dipl. Ing. ETH/SIA, WeiRich Consulting & Coaching, Sonnenbergstrasse 41, CH-6060 Sarnen. Wir freuen uns auch auf Ihre Vorabklärungen an Telefon 041 661 20 20 oder an [weirich@effizienz.ch](mailto:weirich@effizienz.ch) resp. über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.



### Einwohnergemeinde Saanen

Saanen, Feriendestination im Berner Oberland, ist eine Gemeinde mit umfassender, gut ausgebauter Infrastruktur. Die Gemeinde erlebt eine rege Bautätigkeit mit anspruchsvollen Hoch- und Tiefbauten.

Die Bauabteilung, mit den Fachgebieten Baupolizei, Raumplanung und Infrastruktur, sucht per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

## Sachbearbeiter/in Baupolizei

Beschäftigungsgrad 80–100%

#### Ihre Aufgaben

- Koordination und Durchführung des Baubewilligungsverfahrens
- Prüfen von Bau- und Reklamegesuchen
- Baukontrollen
- Ausfertigen von Bau- und Reklamebewilligungen
- Vorbereitung von Entscheidungsgrundlagen für die Baukommission
- Beratungen in Baubelangen
- Stellvertreter/in des Fachleiters Baupolizei

#### Anforderungen

- Ausbildung als Bauinspektor/in oder Fachausbildung im Bauwesen
- Erfahrung in der Durchführung von Baubewilligungsverfahren
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Selbstständige, motivierte und zielorientierte Persönlichkeit
- Teamfähigkeit
- Durchsetzungsvermögen

#### Wir bieten

- Spannende, selbstständige Tätigkeit
- Einführung in die ortsspezifischen baulichen Besonderheiten
- Attraktive Anstellungsbedingungen
- Zeitgemässes Personalnebenleistungen

In Ihrer Freizeit können Sie zudem von einer ausserordentlichen Berglandschaft und überdurchschnittlichen kulturellen und touristischen Angeboten profitieren.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bitte bis spätestens 17. April 2009 an Herrn T. Rindlisbacher, Fachleiter Baupolizei, 3792 Saanen.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne Herr C. Schmidt, Abteilungsleiter Baupolizei Raumplanung Infrastrukturen, Tel. 033 748 92 53 oder Herr T. Rindlisbacher, Fachleiter Baupolizei, Tel. 033 748 92 56.

# STADTWERK WINTERTHUR

Für die Abteilung **Projektierung Technik Gas und Wasser** von **Stadtwerk Winterthur** suchen wir nach Vereinbarung eine/n

## Abteilungsleiter/in Projektierung

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die wirtschaftliche Projektierung der Leitungsbauten im Vorsorgungsnetz, die interne und externe Planungs- und Baukoordination sowie die Leitung des Hausanschlussmanagements. Zusammen mit Ihrem Team von sieben Mitarbeitenden leisten Sie einen massgeblichen Beitrag zur Sicherstellung der Gas- und Wasserversorgung der Stadt Winterthur.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/in FH sowie einige Jahre Berufserfahrung, vorzugsweise im Tief- oder Rohrleitungsbau. Sie sind eine unternehmerisch denkende, qualitätsbewusste Führungspersönlichkeit und verstehen es, mit internen und externen Kunden souverän zu verhandeln sowie Ihre Mitarbeitenden zu fördern und zu fordern. Sie sind zudem bereit, in Winterthur oder einer angrenzenden Gemeinde Wohnsitz zu nehmen.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges und herausforderndes Aufgabenspektrum, attraktive Anstellungsbedingungen sowie gute Weiterbildungsmöglichkeiten. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Urs Buchs, Leiter Technik Gas und Wasser, Tel. 052 267 61 20.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto.

#### Stadtwerk Winterthur

Daniela Vianello  
Postfach  
8402 Winterthur  
[www.jobs.winterthur.ch](http://www.jobs.winterthur.ch)  
Partner von Swisspower

Stadt Winterthur 

## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht für das Amt für Umweltschutz per 1. Mai 2009 oder nach Vereinbarung eine Fachperson für die

## Projektleitung im Umwelt- und Gewässerschutz

Die Stelle ist bis Ende 2011 befristet. Sie umfasst die Leitung und Bearbeitung interdisziplinärer Projekte aus den Sachbereichen Nachhaltige Entwicklung, Treibhausgase und Klimaschutz, Gewässerschutz und Seesanierung. Voraussetzung für die vielseitige und selbstständige Tätigkeit sind eine abgeschlossene naturwissenschaftliche oder technische Hochschulausbildung und einige Jahre Berufspraxis.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).



**Sie suchen eine neue Herausforderung und möchten interessante Projekte bearbeiten?  
Wir bieten attraktive Anstellungsbedingungen!**

Als grösseres Unternehmen der Branche haben unsere Mitarbeitenden die Möglichkeit, an spannenden und aussergewöhnlichen Projekten zu arbeiten. Und wir sind flexibel genug, auf Ihre Bedürfnisse einzugehen. Dies beinhaltet zum Beispiel die Möglichkeit, die Arbeitszeit individuell anzupassen und trotzdem spannende Projekte zu leiten. Informationen über unsere Firma finden Sie unter [www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch).

Zur Verstärkung unseres Standortes in **Zürich** suchen wir eine/n ambitionierte/n

**Bauingenieur / Bauingenieurin als Projektleiter Infrastruktur**

Sie sind Bauingenieur ETH/FH mit einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung und Projektleitung von Infrastrukturprojekten im Strassenbau und im Allgemeinen Tiefbau. Sie kommunizieren gerne mit verschiedenen Anspruchsgruppen und zeichnen sich durch Sozialkompetenz aus. Wenn Sie auch Ihre Freude und Passion für spannende Aufgaben mitbringen, so geben wir Ihnen die Möglichkeit in interessanten Projekten, z.B. in einem Schlüsselprojekt im Nationalstrassenbau eine entsprechende Funktion zu übernehmen.

Interessiert Sie diese Herausforderung? Oder möchten Sie sich ganz allgemein bei uns informieren? Rufen Sie uns einfach an. Herr Urs Ochsner [u.ochsner@bs-ing.ch](mailto:u.ochsner@bs-ing.ch) oder Herr Consuelo Senn [c.senn@bs-ing.ch](mailto:c.senn@bs-ing.ch) freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

**B+S AG** · Thurgauerstrasse 23 · Postfach 5449 · 8050 Zürich · Tel. 043 422 40 40 · [www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch)

**Stadt  
Luzern**

Das **Tiefbauamt** der Stadt Luzern sucht eine oder einen

**Bauingenieur/in  
als Leiter/in Siedlungsentwässerung**

Das abgeschlossene Bauingenieurstudium und einige Jahre Berufspraxis befähigen Sie zur Planung und Dimensionierung der Siedlungsentwässerungsanlagen der Stadt Luzern. Ihre Sicherheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck und Ihre Erfahrung im Projektmanagement helfen Ihnen, Projekte überzeugend präsentieren und vertreten zu können. Durch Ihre Gewandtheit im Umgang mit Personen und Behörden vertreten Sie die Anliegen der Stadt Luzern auch beim Gemeindeverband überzeugend.

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie auf unserer Homepage [www.stadtlu.zern.ch](http://www.stadtlu.zern.ch), offene Stellen, oder Sie verlangen das Vollinserat beim Personalamt, Tel. 041 208 82 21.

**jaegerbaumanagement.ch**

JAEGER BAUMANAGEMENT GMBH  
Gemeindestrasse 26, 8032 Zürich  
Telefon 044 267 70 70  
Telefax 044 267 70 71  
Bahnhofstrasse 31, 5400 Baden  
Telefon 056 610 54 54  
Telefax 056 610 54 59  
[info@jaegerbaumanagement.ch](mailto:info@jaegerbaumanagement.ch)  
[www.jaegerbaumanagement.ch](http://www.jaegerbaumanagement.ch)

**Lust auf die nächste Karrierestufe ?**

**Wir sind:**  
Ein auf Baurealisation spezialisiertes Büro im Hochbau.  
Wir übernehmen für die öffentliche Hand, Institutionen und Private in der Deutschschweiz Projektleitungs- und Bauleitungsaufgaben.

**Wir suchen:**  
zur Ergänzung unseres Teams in Zürich per sofort oder nach Vereinbarung in Vollzeitstelle

**dipl. BauleiterIn / TechnikerIn  
oder  
dipl. ArchitektIn**

**Sie verfügen über:**  
Einige Jahre Bauleitungserfahrung  
Durchsetzungsvermögen  
Qualitätsbewusstsein

**Sie bearbeiten:**  
Innerhalb eines kleinen Teams Projekte im Um- und Neubau.

**Kontakt:**  
Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit der Post oder per E-Mail zu Handen Maurus Jaeger an die oben stehende Adresse.



**Gemeinde  
Köniz**



Köniz ist mit 38 000 Einwohnerinnen und Einwohnern die viertgrösste Gemeinde des Kantons Bern und bietet eine einzigartige Verbindung von Stadt und Land. Sie beschäftigt rund 400 Mitarbeitende. Der **Dienstzweig Verkehr** sucht per 1. Juni 2009 oder nach Vereinbarung einen/eine

## **Projektleiter/in Verkehr**

**Ihre Hauptaufgaben**

Sie erarbeiten innovative, nachhaltige und fachlich ausgereifte Lösungen für Vorhaben im privaten und öffentlichen Verkehr sowie im Strassenbau. Sie leiten und koordinieren vielfältige Projekte im Verkehrsbereich von der Planung bis zur Ausführung. Sie führen externe Auftragnehmer wie z.B. Ingenieurbüros und Bauunternehmen, erledigen anspruchsvolle Korrespondenz und beantworten parlamentarische Vorstöße.

**Ihr Profil**

Wir suchen eine kommunikative Persönlichkeit mit Abschluss als dipl. Bauingenieur/in/Verkehrsingenieur/in oder gleichwertiger Ausbildung. Sie haben Erfahrung im Verkehrsingenieurwesen und/oder Strassenbau und verfügen über Erfahrungen in der Planung und Realisierung von Strassenbauprojekten. Gewandter mündlicher und schriftlicher Ausdruck, analytisches Denken sowie Verhandlungsgeschick im Umgang mit Kundschaft, Behörden und Amtstellen sind für Sie selbstverständlich.

**Wir bieten Ihnen** eine verantwortungsvolle Aufgabe am Puls des gesellschaftlichen Lebens, einen attraktiven Arbeitsort mit zeitgemässer Infrastruktur, Weiterbildungsmöglichkeiten sowie der Funktion entsprechende Kompetenzen und Verantwortung.

**Ihre ausführliche Bewerbung** richten Sie bis 6. April 2009 an die Gemeinde Köniz, Romi Mauerhofer, Personalabteilung, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz.

**Zusätzliche Auskünfte** erteilt Ihnen gerne die Direktionsvorsteherin Planung und Verkehr, Katrin Sedlmayer (031 970 94 40).

Besuchen Sie unsere Homepage unter [www.koeniz.ch](http://www.koeniz.ch).

**Wir suchen  
BauingenieurIn  
ETH/FH**

als ProjektleiterIn, Bereichsleiter-StellvertreterIn

Wir sind eines der führenden Ingenieurunternehmen in der Zentralschweiz mit rund 75 Mitarbeitenden und einer breiten Tätigkeitspalette. Unsere modernen Büros befinden sich in Bahnhofsnähe in Sursee, in einer stark wachsenden und gut erschlossenen Region.

Zur Verstärkung unseres Fachbereichs Verkehr suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine selbstständige, engagierte Persönlichkeit.

Sie verfügen über:

- Gute Fachkenntnisse in den Bereichen Verkehrsanlagenbau (Projekt- und Bauleitung von Privat-, Güter-, Gemeinde-, Kantons- und Nationalstrassen)
- Erfahrung mit Erschliessungsplanungen, Kreiselbauten und Kostenverteiler
- Fachkenntnisse in der Planung und Bauleitung von Instandsetzungs- und Unterhaltsarbeiten von Verkehrsanlagen
- Erfahrung in selbstständiger Projektleitung und Umgang mit privaten und öffentlichen Bauherren
- Idealerweise über Praxis in den Bereichen Konstruktion, Gewässerschutz und Werkleitungen
- Selbstständigkeit, Engagement, unternehmerisches Denken und Flexibilität
- Natürliche Autorität, Team- und Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten:

- Interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Aufgaben und Projektleitungen
- Interdisziplinäre Tätigkeit mit anderen Fachbereichen
- Gute Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne beantwortet Erich Odermatt Ihre Fragen und freut sich auf Ihre Bewerbung.

**Ingenierbüro Kost+Partner AG**  
Industriestrasse 14, 6210 Sursee  
Tel. 041 926 06 06  
info@kost-partner.ch  
www.kost-partner.ch

Als Projektleiter Hochbau (Statik) suchen wir eine(n) fachkompetente(n) und initiative(n)

## **Bauingenieur/in ETH/FH**

Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurunternehmen im Bereich Hoch- und Tiefbau. Das Feld der zu bearbeitenden Projekte reicht von öffentlichen Hoch- und Tiefbauten (Strassenbau, Brückenbau, Siedlungsentwässerung, Gewässerbau, Schulbauten, Mehrzweckanlagen, etc.) bis hin zu privaten Wohnungs- und Industriebauten aller Art. Ebenso gehören landwirtschaftliche Projekte und die generelle Entwässerungsplanung (GEP) zu den Aufgaben des im Markt gut positionierten Büros.

**Weiter suchen wir Junior-BauingenieurInnen für den Hochbau und den allgemeinen Tiefbau**

Arbeitsort Gossau oder Wil. Gerne steht Ihnen Markus Brühwiler für weitere Auskünfte zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**Wir bieten Ihnen:**

- Unternehmerische Verantwortung und Kompetenzen
- Moderne Hilfsmittel zur Ausführung der Tätigkeit
- Angenehme Arbeitsumgebung
- Ein Ihrer Leistung entsprechendes Salär
- Eine Anstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Dauernde Weiterbildung

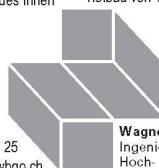
**Ihre Aufgaben:**

- Leitender Ingenieur für anspruchsvolle Hochbauprojekte Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau
- Kontakte mit Auftragnehmer, Behörden und Unternehmen
- Selbstständige, fachlich und terminlich einwandfreie Projektabwicklung von der Studie bis zur Bauvollendung
- Planung des Einsatzes des Ihnen unterstellten Personals

**Sie bringen mit:**

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur
- Mehrjährige Projekterfahrung mit Gross- und Kleinprojekten im Hoch- und Tiefbau
- Freude an der Führung eines kleinen Teams
- Freude an sich ständig wechselnden Aufgabenstellungen
- Erfahrung im allgemeinen Tiefbau von Vorteil

Wagner & Brühwiler AG • Ingenierbüro Hoch- und Tiefbau  
Ilgenstrasse 7, 9200 Gossau • Tel. 071 / 385 35 25  
Mail: [bruehwiler@wbg.ch](mailto:bruehwiler@wbg.ch)



Wagner & Brühwiler AG  
Ingenierbüro  
Hoch- und Tiefbau

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 130 MitarbeiterInnen und Niederlassungen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Im Büro Bern arbeiten wir interdisziplinär in den Bereichen Verkehr, Landschaftsarchitektur und Raumentwicklung. Zur Verstärkung unseres Teams von 11 MitarbeiterInnen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine kommunikative Persönlichkeit als

## VerkehrsplanerIn / VerkehrsingenieurIn

Sie haben einige Jahre Berufserfahrung. Ihr praktisches Fachwissen und Ihre Erfahrung in der Projektleitung verbinden Sie mit Kreativität und kundenorientierten Lösungen. Sie unterstützen uns aktiv bei Akquisitionsleistungen.

Als VerkehrsingenieurIn oder aufgrund vergleichbarer Ausbildung sind Sie gewohnt, konzeptionell und projektierend zu arbeiten. Sie verfügen über Erfahrung in verkehrstechnischen Bereichen aller Verkehrsträger. Sie bringen Ihr Fachwissen als VerkehrsplanerIn bei Mobilitätsfragen und Betriebs- und Gestaltungskonzepten ein und arbeiten mit Überzeugung an einer guten Gestaltung des öffentlichen Raumes.

Wir bieten ein kreatives Umfeld, die Möglichkeit zur interdisziplinären Zusammenarbeit, Entwicklungs- und Gestaltungsspielraum und einen attraktiven Arbeitsplatz in der Nähe des Bahnhofs Bern. Ein Teilstipendium von 80% ist möglich.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Post an:

Metron Bern AG, Monika Sixer,  
Postfach 7265, Effingerstrasse 17, 3001 Bern

Weitere Stellen: [www.metron.ch/Stellenangebote](http://www.metron.ch/Stellenangebote)

Effingerstrasse 17 | Postfach 7265 | CH-3001 Bern | Brugg | Zürich  
T +41 (0)31 380 76 80 | F +41 (0)31 380 76 81 | bern@metron.ch | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Als kleines, vielseitiges und flexibles Ingenieurbüro  
**in Zernez / Engadin**  
suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine/n

## Bauzeichnerin oder Bauzeichner für Ortbeton, Stahlbau und Holzbau

Ingenieurbüro Beat E. Birchler  
Röven 8 7530 Zernez  
birchler@compunet.ch  
T 081 834 33 84 F 081 834 33 86

Lieben Sie die Berge und Ihren Beruf, dann sind Sie der/die richtige zur Ergänzung unseres Teams.

JAGGI &  
PARTNER AG  
ARCHITEKTUR & PLANUNG  


Für die Realisierung eines Hotelgrossprojektes in Gstaad suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung erfahrene und qualifizierte Mitarbeiter:

## Bauleiter/in Architekt/in FH Techniker/in TS oder FH Hochbauzeichner/in

Sie verfügen über die entsprechende Berufsausbildung und Fachkompetenz. EDV CAD (ArchiCAD), Bauadministration (Winbau).

Wir erwarten berufliches Engagement und selbstständiges Arbeiten im Team.

Wir bieten Ihnen einen interessanten, sicheren Arbeitsplatz mit vielseitigen Aufgabenbereichen und attraktiven Anstellungsbedingungen in einem kreativen Team.

Wir freuen uns auf Ihre kurze und informative Bewerbung.

Jaggi & Partner AG  
Herr Stephan Jaggi  
Palacestrasse 1  
3780 Gstaad  
Tel. 033 744 26 88  
Fax 033 744 59 72  
[info@jaggi-partner-ag.ch](mailto:info@jaggi-partner-ag.ch)

## STADT THUN

### Amt für Stadtliegenschaften, Baudienste

Die Baudienste sind das Baufachorgan der Stadt Thun im Hochbaubereich. Infolge Nachfolgeregelung suchen wir für unser Team per 1. September 2009 oder nach Vereinbarung eine/n

## Projektleiter/in Bau (100%)

**Ihre Aufgaben:** Als Projektleiter Bau sind Sie im operativen Projektmanagement für Bauvorhaben von der Vorstudie bis zur Realisierung inklusive Abnahme und Übergabe verantwortlich. Sie vertreten die Interessen des Bauherrn bei Neu- und Umbauten und tragen die Ergebnisverantwortung bezüglich Kosten, Termin und Qualität sowie der erforderlichen Dokumentationen.

**Ihr Profil:** Die Ausübung dieser anspruchsvollen Tätigkeit erfordert eine höhere Ausbildung im Bauwesen (Architekt FH) oder eine gleichwertige Ausbildung. Sie verfügen über einige Jahre Berufserfahrung als Projektleiter. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, eine rasche Auffassungsgabe, Verhandlungsgeschick und Eigeninitiative. Vernetztes, wirtschaftliches Denken, Flexibilität und Belastbarkeit runden Ihr Profil ab.

**Wir bieten Ihnen** eine verantwortungsvolle und vielseitige Aufgabe in einem teamorientierten Arbeitsumfeld mit interessanten Einblicken in die baulichen und politischen Gegebenheiten der Stadt Thun. Es erwarten Sie ein moderner Arbeitsplatz, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten und gute Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung **bis am 17. April 2009** an das **Personalamt der Stadt Thun, Postfach 145, 3602 Thun**.



Fragen beantwortet Ihnen gerne Hans Mischler, Leiter Baudienste, Amt für Stadtliegenschaften unter 033 225 83 48, [hans.mischler@thun.ch](mailto:hans.mischler@thun.ch).

Weitere Informationen zur Stelle und zur Stadt Thun finden Sie unter [www.thun.ch](http://www.thun.ch).



Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement

# LUZERN

## Ihre Erfolge als Bauingenieur/in können sich sehen lassen!

Dass Sie für anspruchsvolle Projekte das richtige unternehmerische Denken und Handeln mitbringen, das zeigt Ihr Leistungsausweis im Bau und Unterhalt von Strassen und Kunstbauten. Verbinden Sie jetzt Ihre langjährige Berufspraxis und Projekterfahrung mit Ihrer Führungskompetenz! Als

## Leiter/in Strassen- und Kunstbauten

in der Dienststelle **Verkehr und Infrastruktur (vif)** sind Sie Mitglied der Geschäftsleitung und führen eine Abteilung mit zehn Projektverantwortlichen. Mit Ihrem Team leiten Sie den Bau von geplanten und bewilligten Projekten. Mehr Informationen: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)

**www.stellen.lu.ch**

Personal, Organisation  
Zürichstrasse 15, Postfach, 8134 Adliswil, Telefon 044 711 77 33  
[jobs@adliswil.ch](mailto:jobs@adliswil.ch), [www.adliswil.ch](http://www.adliswil.ch)

Die Stadt Adliswil sucht für das siebenköpfige Team der Abteilung Liegenschaften per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Baufachmann/-frau Bauherrenvertreter/in 80%

Das Team bewirtschaftet ein gemischtes Immobilien-Portefeuille mit einem Gesamtwert von rund 200 Millionen Franken. Ihre Hauptaufgabe als Projektleiter/in und Bauherrenvertreter/in besteht in der Begleitung und Koordination von Bauprojekten über die Phasen Bedarfsanalyse, Konzeption, Planerevaluation, Projektierung, Realisierung und Öffentlichkeitsarbeit.

Für diese spannende Aufgabe verfügen Sie idealerweise über eine Ausbildung als Architekt oder Bauingenieur auf Stufe (Fach-) Hochschule sowie über fundierte Kenntnisse im Bereich Baukonstruktion und Erfahrung im Projektmanagement.

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte [www.adliswil.ch/jobs](http://www.adliswil.ch/jobs) oder erhalten Sie von Luzi Guetg, Leiter Liegenschaften, 044 711 79 52. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Gregor Matter, Stadt Adliswil, Personal, Organisation.



## Stadt Luzern

Das Tiefbauamt der Stadt Luzern sucht eine oder einen

## Konstrukteur/in / Bauleiter/in

Sie verfügen über eine Ausbildung als Konstrukteur/in, haben CAD-Kenntnisse und Erfahrung in der Bauleitung. Sie konstruieren Strassenprojekte, schätzen die Baukosten und devisieren kleinere Tiefbauprojekte. Ihr organisatorisches Geschick bringen Sie in der Kunstbautenkontrolle und in der Projektablage des Tiefbauamtes ein.

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie auf unserer Homepage [www.stadtlu.zern.ch](http://www.stadtlu.zern.ch), offene Stellen, oder Sie verlangen das Vollinserat beim Personalamt, Tel. 041 208 82 21.



**GVZ**  
Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

www.gvz.ch

Die GVZ ist eine selbstständige, öffentlich-rechtliche Unternehmung mit 80 internen und 120 externen Mitarbeitenden. Unsere drei Standbeine sind die Kantonale Gebäudeversicherung, Kantonale Feuerpolizei und Kantonale Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer-, Elementar- und Erdbebenbeschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten legen wir die Präventions- und Sicherheitsstandards fest.

Zur Verstärkung unseres Schätzerteams im Bezirk Horgen suchen wir eine/n

## Architekt/-in FH oder ETH (Teilpensum)

### Ihr Aufgabengebiet:

- Aussendienstfunktion für die Kantonale Gebäudeversicherung im Bezirk
- Schätzen von Gebäuden bei Neu-/Umbauten und Revisionen
- Abschätzen von Feuer-, Elementar- und Erdbebenbeschäden
- Kontrolle der Schadenabrechnungen
- Erstellen der notwendigen Dokumentationen

### Ihr Profil:

- Selbstständige/r Architekt/-in, 35 – 45 Jahre alt
- Praxis im Bereich der Bauausführung
- Wohn- oder Geschäftssitz im Bezirk Horgen
- Einsatzbereitschaft für 500 Stunden pro Jahr

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an Herrn Peter Streuli, Hauptschätzer, Alte Landstrasse 135, 8800 Thalwil. Direktwahl 043 540 60 95



Wir sind ein führendes Unternehmen für anspruchsvolle Stahl- und Stahl-Glas-Konstruktionen. Nach Vereinbarung suchen wir eine/n initiative/n und teamorientierte/n

## Projektingenieur/in FH

### Ihre Aufgaben

- Projektleitung von Stahl- oder Stahl-Glas-Konstruktionen in fachlicher, terminlicher, finanzieller und personeller Hinsicht
- Einkauf von Auftragsmaterial und Subunternehmerleistungen
- Nachtragswesen und Abrechnung
- Gesamte Auftragsabwicklung in Koordination mit der Produktion und der Montage

### Anforderungen

- Abschluss als Bauingenieur/in FH
- Initiative und kommunikationsfähig
- Freude an faszinierenden Projekten in Stahl und Glas
- Sprachkenntnisse Französisch von Vorteil

Es erwartet Sie eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe in einem jungen, leistungsfähigen Team.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständige schriftliche Bewerbung per Post. Bei weiteren Auskünften steht Ihnen Herr Markus Fässler oder Roger Geissbühler gerne zur Verfügung.

**Tuchschenmid AG, Langdorfstrasse 26, 8501 Frauenfeld**  
Telefon 052 728 81 11 / [www.tuchschenmid.ch](http://www.tuchschenmid.ch)

## WÄCHTER AG Bauingenieure

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n erfahrene/n

### Projektleiter/in im Tiefbau

Wir bieten:

- Interessante und abwechslungsreiche Arbeit im städtischen Tiefbau in der Stadt Zürich
- Flexible Arbeitszeiten (Jahresarbeitszeit)
- Moderne Büroinfrastruktur
- Zeitgemäss, leistungsorientierte Entlohnung
- Arbeit in einem kleinen Team im Zürcher Seefeld, wenige Gehminuten vom Bahnhof Stadelhofen und See

Wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Bauingenieur/in
- Erfahrung im städtischen Tiefbau
- Sympathische, gepflegte Erscheinung
- 30 bis 45 Jahre alt

Kontakt: Wächter AG Bauingenieure  
Herr Daniel Wächter  
Kleinstrasse 16  
8008 Zürich-Seefeld  
Tel. 044 251 86 51  
[daniel.waechter@waechterag.ch](mailto:daniel.waechter@waechterag.ch)

## STELLENGESUCH

**dipl. Architekt ETH/SIA und Fotograf (43) mit (Aus-)Führungserfahrung sucht:**

**Mitarbeit (max.80%) und/oder Partnerschaft in innovativem Entwurfsbüro**

Chiffre K31377B KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach 1162, 9001 St.Gallen

Wir suchen eine (n)

## Hochbauzeichner / In, Hochbautechniker / In

und Sie suchen neue interessante und anspruchsvolle Aufgaben (ArchicAD 12) in einem dynamischen Team? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per Post oder Mail. Unser Büro liegt gut erreichbar beim Bahnhof.

Spörrli & Schmitter Architekten AG,  
Alter Schulweg 36 B, 5102 Rapperswil  
[www.spoerri-schmitter.ch](http://www.spoerri-schmitter.ch), [info@spoerri-schmitter.ch](mailto:info@spoerri-schmitter.ch)  
Telefon 062 897 62 55

**NEU: CP 155 / -LS HOCH ISOLIEREND**

- ✓ U-Werte erreichen MuKEn 2008 Anforderungen
- ✓ Schlagregendichtheit Klasse E 900 (900Pa)
- ✓ Schmaler Mittelquerschnitt
- ✓ Nachträgliche Motorisierung möglich





Am Anfang war es reine Inspiration und Begeisterung verbunden mit vielen Fragen, technischen Überlegungen und schwer zu lösenden Aufgaben... Und dann traf ich auf Reynaers - **Gemeinsam** haben wir meine Ideen realisiert.

**Fenster und Türen • Schiebetüren • Fassaden • Wintergärten • Sonnenschutz**



**REYNAERS**  
aluminium

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacol (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Gastroredaktorin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Härtmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine von Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– | Euro 147.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– | Euro 75.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnements@staempfli.com

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnements@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Bedingungen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
www.tec21.ch/abo

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Raumplanung, Zürich  
Heinrich Fögli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfämmeter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch